

Gazzetta ufficiale

delle

Comunità europee

20° anno n. C 103

27 aprile 1977

Edizione in lingua italiana

Comunicazioni ed informazioni

Sommario

I *Comunicazioni*

Parlamento europeo — Consiglio — Commissione

Dichiarazione comune del Parlamento europeo, del Consiglio e della Commissione 1

Consiglio

Sostituzione di un membro del comitato consultivo della CECA 2

Commissione

Unità di conto europea 3

Comunicazione della Commissione relativa ad una revisione degli Obiettivi generali acciaio 1980-1985 (articolo 46, paragrafo 3, del trattato CECA) 4

II *Atti preparatori*

.....

III *Informazioni*

.....

Appalti di lavori pubblici (direttiva 71/305/CEE del Consiglio, del 26 luglio 1971, completata dalla direttiva 72/277/CEE del Consiglio, del 26 luglio 1972) 5

Procedure aperte 7

Procedure ristrette 10

Dati complementari 16

Republic of Turkey — invitation to tender (Vedi seconda e terza pagina di copertina)

**GENERAL DIRECTORATE OF STATE HYDRAULIC WORKS (DSI),
THE MINISTRY OF POWER AND NATURAL RESOURCES,
REPUBLIC OF TURKEY**

1. The General Directorate of State Hydraulic Works (DSI) of the Ministry of Power and Natural Resources, Republic of Turkey, invites tenders from Turkish and foreign firms, forming a joint venture of a Turkish and a foreign firm on the basis of a competitive tender for the design, supply and erection of equipment and civil construction works for Mersin water-treatment plant, to be located within the boundary of the DSI, Adana VIth Regional Directorate.

2. The works to be included under this tender will comprise the design, supply and erection of equipment, testing and civil construction works of the Mersin water-treatment plant of 130 000 m³/day design capacity, and will include the following works and processes:

raw water inlet system, sedimentation tanks, filters, contact tanks, clear water tanks, filter backwashing system, chemical treatment, chlorination, administration and workshop buildings, power supply including standby diesel-alternators, chemical and chlorine buildings sludge disposal system, heating and ventilation, water supply, instrumentation system, pumping station pipeline about 400 m long and the following related works:

— all kinds of design, supply and erection of equipment together with required excavation, fill, foundations, walls, roadworks, drainage, water retaining concrete, reinforced concrete, finishes, insulation, plastering, painting, electrical services, heating, etc.

3. The project will be financed by the European Investment Bank.

4. The total project will be tendered for under one contract to a joint venture comprising at least one Turkish firm, and at least one foreign firm, the Turkish firm being the pilot firm.

5. Applications for prequalification of the firms as joint venture, comprising Turkish and foreign firms that are experienced in similar works, should be made to the address mentioned below by 5.30 p.m. on 1 June 1977 at the latest. Applications made after this date will not be accepted under any circumstances.

6. The following construction equipment is to be provided at the site by the tenderer:

one crane of five tonnes capacity;
one mobile crane of three tonnes capacity;
one D6 or D7 bulldozer;
one beko excavator of 1 m³ capacity;
one loader;
one central concrete plant of 200 m³/day capacity;
two mobile compressors;
two 50 kVA mobile generators;
one 20 kVA;
one cylinder with tyred wheel.

Also a sufficient number of trucks, vibrators and pumps, as well as a pneumatic hammer, vibration cylinder, mobile welding machine and other equipment is to be ready at the site.

7. Applicant firms should have sufficient experience and capacity for such type of works and should also provide the following:

for the Turkish firm (pilot firm):

- (a) original registration card of the contractor of minimum value of TL 300 million in (A) class obtained from the Ministry of Public Works;
- (b) information about the key personnel of the firm;
- (c) notarized documents showing the total voucher value of construction turnover in the past three years and bank references indicating the financial resources of the firm (with one annual turnover being more than TL 100 million);
- (d) documents showing the projects successfully completed and involving a large element of high-quality concrete work;

(continued on inside back cover)

I

(Comunicazioni)

PARLAMENTO EUROPEO

CONSIGLIO

COMMISSIONE

DICHIARAZIONE COMUNE

del Parlamento europeo, del Consiglio e della Commissione

IL PARLAMENTO EUROPEO, IL CONSIGLIO E LA COMMISSIONE,

considerando che i trattati che istituiscono le Comunità europee si fondano sul principio dell'osservanza del diritto;

considerando che, come è stato riconosciuto dalla Corte di giustizia, il diritto in questione comprende, oltre alle norme dei trattati e del diritto comunitario derivato, anche i principi generali del diritto e, in particolare, i diritti fondamentali, principi e diritti su cui si fonda il diritto costituzionale degli Stati membri;

considerando in particolare che tutti gli Stati membri sono parti contraenti della convenzione europea per la salvaguardia dei diritti dell'uomo e delle libertà fondamentali, firmata a Roma il 4 novembre 1950,

HANNO ADOTTATO LA DICHIARAZIONE SEGUENTE:

1. Il Parlamento europeo, il Consiglio e la Commissione sottolineano l'importanza essenziale che essi attribuiscono al rispetto dei diritti fondamentali, quali risultano in particolare dalle costituzioni degli Stati membri nonché dalla convenzione europea di salvaguardia dei diritti dell'uomo e delle libertà fondamentali.
2. Nell'esercizio dei loro poteri e perseguendo gli obiettivi delle Comunità europee, essi rispettano e continueranno a rispettare tali diritti.

Fatto a Lussemburgo, addì cinque aprile millenovecentosettantasette.

*Per il Parlamento
europeo*

E. COLOMBO

Per il Consiglio

D. OWEN

Per la Commissione

R. JENKINS

CONSIGLIO

Sostituzione di un membro del comitato consultivo della CECA

Nella sessione del 28 marzo 1977, il Consiglio delle Comunità europee ha nominato membro del comitato consultivo della CECA il sig. Robert Scholey, Deputy Chairman and Chief Executive, British Steel Corporation, in sostituzione di Lord Layton, membro dimissionario.

Il sig. Scholey è stato nominato per il periodo che termina il 9 luglio 1978.

La decisione è stata comunicata all'interessato che ha accettato la nomina.

COMMISSIONE

UNITÀ DI CONTO EUROPEA ⁽¹⁾

26 aprile 1977

Importo in moneta nazionale per 1 UCE:

Franco belga e lussemburghese:		Dollaro USA	1,12642
— mercato regolamentato	40,8047	Franco svizzero	2,85427
— mercato libero	40,9173	Peseta spagnola	77,4724
Marco tedesco	2,67090	Corona svedese	4,90088
Fiorino olandese	2,77875	Corona norvegese	5,95950
Sterlina inglese	0,655181	Dollaro canadese	1,17950
Corona danese	6,73986	Scudo portoghese	43,5250
Franco francese	5,58960	Scellino austriaco	18,9789
Lira italiana	999,056	Marco finlandese	4,56428
Sterlina irlandese	0,655181	Yen giapponese	313,472

⁽¹⁾ — Articolo 2, secondo capoverso, della decisione 75/250/CEE del Consiglio, del 21 aprile 1975, relativa alla definizione e conversione dell'unità di conto europea, utilizzata nella convenzione ACP-CEE di Lomé.

— Articolo 2, secondo capoverso, della decisione n. 3289/75/CECA della Commissione del 18 dicembre 1975, relativa alla definizione e conversione dell'unità di conto europea, per i bisogni del trattato CECA.

Comunicazione della Commissione relativa ad una revisione degli Obiettivi generali acciaio 1980-1985

(Articolo 46, paragrafo 3, del trattato CECA)

Il mercato siderurgico conosce da tre anni una continua deteriorazione che ha profondamente modificato i fattori su cui sono basate le previsioni di sviluppo della siderurgia contenute negli «Obiettivi generali acciaio 1980-1985». L'attuale depressione ha influito non soltanto sulla struttura dei fabbisogni ma anche sulle correnti degli scambi mondiali di prodotti siderurgici. Ciò implica un adeguamento dell'apparecchio di produzione in funzione delle modifiche dei fabbisogni.

Conformemente all'articolo 46, paragrafo 3, del trattato CECA, la Commissione ritiene necessario effettuare una revisione di alcuni capitoli degli «Obiettivi generali acciaio» per tener conto del nuovo contesto economico nel quale la siderurgia europea dovrà operare.

Si procederà ad un riesame particolareggiato dei fabbisogni quantitativi, interni ed esterni, di acciaio; un'analisi approfondita dell'evoluzione qualitativa è fin d'ora disponibile. Su queste nuove basi saranno determinati gli investimenti e le ristrutturazioni necessari dell'apparecchio di produzione.

Parallelamente sarà elaborata una previsione delle disponibilità a lungo termine di rottame al fine di determinare le possibilità di sviluppo dei diversi procedimenti di elaborazione dell'acciaio.

Una revisione del capitolo sull'impiego s'impone tenuto conto dell'importanza delle ripercussioni sul piano sociale di un nuovo orientamento della siderurgia comunitaria. Queste nuove previsioni di fabbisogni di mano d'opera saranno formulate nel contesto delle prospettive derivanti dai piani nazionali di ristrutturazione della siderurgia.

APPALTI DI LAVORI PUBBLICI

(Pubblicazione dei bandi di gara per appalti e concessioni di lavori pubblici conformemente alla direttiva 71/305/CEE del Consiglio, del 26 luglio 1971, completata dalla direttiva 72/277/CEE del Consiglio, del 26 luglio 1972)

MODELLI DI BANDI DI GARA**A. Procedure aperte**

1. Denominazione e indirizzo del servizio che aggiudica l'appalto (articolo 16 e)⁽¹⁾:
2. Procedura di aggiudicazione prescelta (articolo 16 b):
3. a) Luogo di esecuzione (articolo 16 c):
b) Natura ed entità delle prestazioni, caratteristiche generali dell'opera (articolo 16 c):
c) Se l'appalto è diviso in lotti, l'ordine di grandezza dei diversi lotti e la possibilità di presentare offerte per uno, per più o per tutti i lotti (articolo 16 c):
d) Indicazioni relative all'oggetto del contratto quando comporti anche l'elaborazione di progetti (articolo 16 c).
4. Termine di esecuzione eventualmente stabilito (articolo 16 d):
5. a) Nome e indirizzo del servizio presso il quale possono essere chiesti il capitolato d'oneri e i documenti complementari (articolo 16 f):
b) Data limite per presentare tale domanda (articolo 16 f):
c) (eventualmente) Importo e modalità di versamento della somma necessaria per ottenere tali documenti (articolo 16 f):
6. a) Data limite per la ricezione delle offerte (articolo 16 g):
b) Indirizzo al quale devono essere trasmesse (articolo 16 g):
c) Lingua o lingue nelle quali devono essere redatte le offerte (articolo 16 g):
7. a) Persone ammesse ad assistere all'apertura delle offerte (articolo 16 h):
b) Data, ora e luogo dell'apertura (articolo 16 h):
8. (eventualmente) Cauzioni e garanzie richieste (articolo 16 i):
9. Modalità essenziali di finanziamento o di pagamento e/o riferimenti alle disposizioni in materia (articolo 16 j):
10. (eventualmente) Forma giuridica che dovrà assumere il raggruppamento di imprenditori al quale sarà stato aggiudicato l'appalto (articolo 16 k):
11. Condizioni minime di carattere economico e tecnico cui l'imprenditore deve assolvere (articolo 16 l):
12. Periodo di tempo durante il quale l'offerente è vincolato dalla propria offerta (articolo 16 m):
13. Criteri che saranno utilizzati per l'aggiudicazione dell'appalto. I criteri diversi dal prezzo più basso sono menzionati quando non figurano nel capitolato d'oneri (articolo 29):
14. Altre indicazioni:
15. Data di spedizione del bando (articolo 16 a):

⁽¹⁾ Gli articoli citati tra parentesi rinviano alla direttiva 71/305/CEE del Consiglio, del 26 luglio 1971 (GU n. L 185 del 16. 8. 1971, pag. 5).

B. Procedure ristrette

1. Denominazione e indirizzo del servizio che aggiudica l'appalto (articolo 17 a))⁽¹⁾:
2. Procedura di aggiudicazione prescelta (articolo 17 a)):
3. a) Luogo di esecuzione (articolo 17 a)):
 - b) Natura ed entità delle prestazioni, caratteristiche generali dell'opera (articolo 17 a)):
 - c) Se l'appalto è diviso in lotti, l'ordine di grandezza dei diversi lotti e la possibilità di presentare offerte per uno, per più o per tutti i lotti (articolo 17 a)):
 - d) Indicazioni relative all'oggetto del contratto quando comporti anche l'elaborazione di progetti (articolo 17 a)):
4. Termine di esecuzione eventualmente stabilito (articolo 17 a)):
5. (eventualmente) Forma giuridica che dovrà assumere il raggruppamento di imprenditori al quale sarà stato aggiudicato l'appalto (articolo 17 a)):
6. a) Data limite per la ricezione delle domande di partecipazione (articolo 17 b)):
 - b) Indirizzo al quale esse devono essere trasmesse (articolo 17 b)):
 - c) Lingua o lingue nelle quali esse debbono essere redatte (articolo 17 b)):
7. Data limite di spedizione degli inviti a presentare le offerte (articolo 17 c)):
8. Indicazioni riguardanti la situazione propria dell'imprenditore, nonché le condizioni minime di carattere economico e tecnico cui questi deve assolvere (articolo 17 d)):
9. Criteri di attribuzione dell'appalto se non figurano nell'invito a presentare le offerte (articolo 18 d)):
10. Altre indicazioni:
11. Data di spedizione del bando (articolo 17 a)):

Le seguenti sigle usate nelle comunicazioni corrispondono a:

B — Belgio	DK — Danimarca
D — Germania	F — Francia
IRL — Irlanda	I — Italia
L — Lussemburgo	NL — Paesi Bassi
UK — Regno Unito	

⁽¹⁾ Gli articoli citati tra parentesi rinviano alla direttiva 71/305/CEE del Consiglio, del 26 luglio 1971 (GU n. L 185 del 16. 8. 1971, pag. 5).

Procedura aperta

1. Straßenneubauamt Trier, Liebfrauenstraße 9, D 5500 Trier, Fernsprecher 0651-74625, 48335, 73374.
2. Gara pubblica di appalto conformemente al regolamento che disciplina gli appalti di lavori edili, parte A (VOB/A).
3. a) 5500 Trier (località Ehrang).
 - b) Costruzione di un ponte stradale a cavallo della stazione di Ehrang, nell'ambito della strada federale B 52, dal km 11 702 al km 12 161.
Lavori principali da eseguire:
 - ca. 4 000 m² lavori in terra;
 - ca. 500 m drenaggio dell'opera;
 - ca. 2 300 m pali di trivellazione Ø 150 mm;
 - ca. 4 000 m³ calcestruzzo e cemento armato per le infrastrutture;
 - ca. 5 500 m³ cemento armato precompresso per la sovrastruttura;
 - ca. 1 100 t tondo per cemento armato St 42/50 Ru;
 - ca. 220 t acciaio per cemento armato precompresso;
 - ca. 10 000 m² impermeabilizzazione dell'opera;
 - ca. 6 400 m² posa del manto stradale;
 - ca. 960 m lavori di sistemazione nel terreno limitrofo.
 - c)
 - d)
4. Termine di esecuzione: 24 mesi circa.
5. a) Vedi punto 1.
b) 20 maggio 1977.
c) Gli offerenti devono soddisfare alle condizioni di candidatura della «Straßenbauverwaltung» del Land Renania-Palatinato.
Allegare la ricevuta comprovante il pagamento dei diritti per duplice copia pari a 300 DM, non rimborsabili. Non è prevista la vendita per contanti od il ritiro personale.
6. a) Martedì, 19 luglio 1977, ore 11.
b) Vedi punto 1.
c) Lingua tedesca.
7. a) Offerenti e loro mandatari.
b) Martedì, 19 luglio 1977, ore 11, presso lo Straßenneubauamt Trier.
8. Si accettano esclusivamente cauzioni di una società assicuratrice di crediti o di un istituto di credito autorizzati nella Repubblica federale di Germania.
9. Pagamenti a norma dell'articolo 16 delle condizioni generali contrattuali per l'esecuzione di lavori edili, VOB/B.
- 10.
- 11.
12. Fino alla scadenza del termine di aggiudicazione.
13. A norma dell'articolo 25 VOB/A sarà dichiarata deliberataria l'offerta più vantaggiosa sotto ogni punto di vista tecnico ed economico.
- 14.
15. 19 aprile 1977.

Procedura aperta

1. De Heidemij Nederland B.V., Lovinklaan 1, Arnhem, Nederland namens de Plaatselijke Commissie voor de ruilverkaveling Voorne-Putten.
 - mediante invio di un vaglia postale o di un mandato di pagamento alla Heidemij Nederland B.V., Ceylonpoort 21-23 (Postbus 4040), Haarlem, Nederland.
2. Gara pubblica d'appalto conformemente al regolamento unico che disciplina gli appalti dei lavori pubblici.
3. a) Lavori di ricomposizione fondiaria Voorne-Putten nella provincia dell'Olanda del Sud; capitolato n. 613-77/1.
 - b) Approntamento/riassetto e rivestimento di circa 30 km di strade e costruzione di opere d'arte, più lavori annessi.
 - Altri dati relativi ai lavori:
 - movimenti di terra: circa 230 000 m³;
 - sabbia per letto di sabbia: circa 12 000 m³;
 - sifoni costituiti da:
 - elementi in calcestruzzo: circa 7;
 - condotte circolari in calcestruzzo (diametro sino a 100 cm): circa 4 000 m;
 - trasporto e posa di scorie d'altoforno fornite dall'ente appaltante: circa 105 000 t;
 - posa di asfalto: circa 13 000 t;
 - posa di calcestruzzo: circa 4 000 m³.
 - c)
 - d)
4. 18 mesi di calendario.
5. a) Heidemij Nederland B.V., Ceylonpoort 21-23 (Postbus 4040), NL-Haarlem.
 - b) Fino a lunedì 9 maggio 1977 compreso.
 - c) Il capitolato d'appalto sarà spedito contro versamento di 250 Fl.
 - Il pagamento può essere effettuato nei seguenti modi:
 - mediante versamento sul conto 55 40 48 748 dell'Algemene Bank Nederland N.V. a Utrecht, Nederland, a favore dell'Heidemij Nederland B.V. ad Arnhem;
6. a) Le offerte sono accettate fino al 2 giugno 1977 compreso, presso l'ufficio di cui al punto 5 a).
 - b) I plichi contenenti le offerte potranno essere depositati venerdì 3 giugno 1977 in un'apposita cassetta disposta nel locale in cui avverrà l'apertura delle stesse, dalle ore 9,30 fino alle ore 10.
 - c) Olandese.
7. a) Seduta pubblica.
 - b) Venerdì, 3 giugno 1977, ore 10, nel Bureau Uitvoering, Zuurlandsedijk 6, NL Brielle.
8. La cauzione richiesta consiste in una garanzia bancaria pari al 10 % dell'importo del contratto per il primo anno e del 5 % per il secondo anno.
9. Il pagamento sarà effettuato mediante acconti versati ogni 4 settimane sulla base dell'importo delle prestazioni compiute.
- 10.
- 11.
12. L'offerente è vincolato alla propria offerta per 45 giorni dalla data in cui ha luogo l'apertura delle offerte.
13. L'offerente deve dimostrare di possedere esperienza nell'esecuzione di lavori simili a quelli da appaltare.
14. Informazioni saranno fornite giovedì 26 maggio 1977, alle ore 10, nel Bureau Ruilverkaveling, Zuurlandsedijk 6, NL Brielle, Zuid-Holland.
15. 18 aprile 1977.

Procedura aperta

1. Straßen-Neubauamt Kempten, Pfeilergraben 14 — Postfach 2450, D - 8960 Kempten.
 - a) Distretto regionale di Neu-Ulm/Alb-Donaukreis.
 - b) Movimento terra, drenaggio e posa manto stradale nell'ambito dei lavori di costruzione dell'autostrada federale Würzburg—Ulm—Füssen (A7) dal km 0,260 al km 2,480 nonché deviazione dell'autostrada federale Karlsruhe—Stoccarda—Monaco (A8) dal km 110,700 al km 117,520 nei pressi di Unterelchingen, lotto 10.
Principali lavori da eseguire:
350 000 m³ asportazione terreno vegetale;
200 000 m³ asportazione e riporto;
750 000 m³ riporto terreno della categoria 2.23 e 2.26 prelevato da cave di prestito dell'ente appaltante;
750 000 m³ riporto terreno della categoria 2.27 e 2.28 prelevato da cave di prestito dell'ente appaltante;
30 000 t calce viva;
3 900 000 m² bonifica terreno;
120 000 m³ strato antigelo da cave di prestito dell'ente appaltante;
150 000 m² strato portante bituminoso di vario spessore;
230 000 m² leganti asfaltici 0/22 e 0/16 di vario spessore;
280 000 m² conglomerato bituminoso 0/16, spessore 4 cm;
6 000 m cordolo;
18 000 m tubature in calcestruzzo di vario diametro;
10 000 m tubature di drenaggio in materia plastica.
 - c) Lotto unico.
 - d)
2. Gara pubblica d'appalto in conformità del regolamento che disciplina i bandi di gara per lavori edili, parte A (VOB/A).
 - a) Straßen-Neubauamt Kempten.
 - b) 26 aprile 1977 — 6 maggio 1977.
3. La ricevuta del versamento di un importo, non rimborsabile, di 200 DM sul conto n. 16 949 presso la Stadt- und Kreissparkasse Kempten (BLZ 733 500 000) dovrà essere acclusa alla richiesta della documentazione.
 - a) 2 giugno 1977, ore 10.
 - b) Straßen-Neubauamt Kempten.
 - c) Lingua tedesca.
4. Inizio dei lavori: fine luglio 1977.
Ultimazione dei lavori: fine settembre 1979.
 - a) Straßen-Neubauamt Kempten.
 - b) 2 giugno 1977, ore 10.
Straßen-Neubauamt Kempten.
5. Gli offerenti e mandatarî, muniti di apposita procura.
 - a) 2 giugno 1977, ore 10.
Straßen-Neubauamt Kempten.
6. A garanzia dell'adempimento del contratto e dell'esecuzione dell'opera a regola d'arte è richiesta una cauzione bancaria pari al 5 % dell'importo contrattuale.
Verranno accettate esclusivamente cauzioni rilasciate da una società assicuratrice di credito o da un istituto di credito autorizzati nella Repubblica federale di Germania.
7. Acconti e saldo a norma del regolamento che disciplina i bandi di gara per lavori edili, parte B (VOB/B), edizione 1973.
8. Gli offerenti devono comprovare di avere eseguito, nel corso degli ultimi tre anni, prestazioni edili comparabili per entità e difficoltà tecnica a quelle previste dal presente bando.
9. 15 agosto 1977.
10. A norma del paragrafo 25 VOB/A, edizione 1973, verrà giudicata deliberataria l'offerta più vantaggiosa dal punto di vista tecnico ed economico.
11. 14.
12. 18 aprile 1977.

Procedura ristretta

1. Società italiana traforo autostradale del Fréjus (SITAF), Uffici in Via Lagrange, n. 2, 10123 Torino.
Société française tunnel routier Fréjus (SFTRF), Tour Gamma D, 58 Quai de la Rapée, 75583 Paris Cedex 12. Comitato comune, mandatario delle due società (articolo 9 della convenzione del 23 febbraio 1972 ratificata in Italia con legge 18 dicembre 1972 n. 878 e autorizzata in Francia con legge del 5 luglio 1972).
2. Appalto unico mediante offerta prezzi per l'insieme delle opere di trasmissione dati, telefoni, controllo atmosfera, ecc., relative al traforo del Fréjus, sia per la parte italiana che per quella francese; saranno stipulati, con l'offerente prescelto, due contratti distinti per ciascuna società concessionaria (convenzione italo-francese del 23 febbraio 1972, articolo 18).
3. a) Il traforo attraversa le Alpi sotto il massiccio del Fréjus. Le due estremità sono situate rispettivamente nei pressi di Modane (lato Francia) e di Bardonecchia (lato Italia).
b) Il traforo autostradale del Fréjus ha una lunghezza di m 12 800 circa. Il lotto n. 10 comprende l'insieme degli impianti che permettono il comando ed il controllo a distanza, a partire da una centrale definita, degli impianti di ventilazione, di produzione e distribuzione dell'energia, nonché delle installazioni che interessano la sicurezza degli utenti.
Gli impianti si trovano
 - nel posto centrale di comando situato all'imbocco italiano,
 - nelle 10 cabine ausiliarie disposte lungo il traforo.
 Gli impianti comprendono la fornitura, il montaggio e la posa in servizio delle seguenti installazioni:
 - quadro sinottico del posto di controllo;
 - leggione del posto di controllo;
 - cabine ausiliarie di raggruppamento nella galleria;
 - pulsanti di allarme;
 - rete telefonica di servizio;
 - rilevamento dei fumi nelle cabine di trasformazione;
 - apparecchiature d'analisi dell'atmosfera;
 - cablaggio e raccordo corrispondente ai differenti impianti in galleria e nei locali tecnici.
 c)
d) Inoltre le prestazioni comprendono tutti gli studi e prove necessarie alla definizione dei materiali sopraccennati nonché della documentazione occorrente all'esercizio ed alla manutenzione.
4. I tempi programmati a partire dalla data di notifica sono i seguenti : termine di ultimazione dei lavori: mesi 14; termine delle prove: mesi 18; termine delle prove di tutto il complesso: mesi 21.
5. I raggruppamenti dovranno dichiarare la quota di partecipazione delle singole imprese ed il nominativo del mandatario proposto; inoltre, se aggiudicatarî, trasformarsi in una forma giuridica determinata.
6. a) 15 maggio 1977.
b) Rispettivamente per quelli indicati al precedente articolo 1 per la parte italiana e quella francese.
c) I documenti dovranno essere obbligatoriamente forniti in italiano ed in francese.
7. 15 novembre 1977.
8. Le ditte dovranno far pervenire la loro domanda in doppia busta. Quella interna avrà come sola indicazione: Traforo Fréjus — Prequalificazione delle ditte — Lotto n. 10 — Controlli centralizzati.
Situazione generale
Referenze bancarie a garanzia della buona gestione aziendale delle ditte e della loro capacità finanziaria.
Cifra d'affari delle ditte per il periodo degli ultimi 10 anni distinguendo i lavori di controllo centralizzato comprendente una unità centrale programmabile ovvero automatismi programmabili e corrispondenti a contratti il cui importo unitario sia superiore a 250 milioni di lire nel caso di fornitura e di montaggio, o di 120 milioni di lire qualora sia relativo o alla sola fornitura od al suo montaggio.
Certificati o documenti equipollenti provanti che le ditte sono in regola con le amministrazioni dei loro paesi, come con quelle francesi ed italiane, circa assoggettazioni giudiziarie, fiscali o di regolamentazioni previdenziali obbligatorie.
Condizioni tecniche
Elenco di impianti di controllo centralizzato che comportino una unità centrale programmabile od automatismi programmabili e corrispondenti a contratti il cui importo unitario sia superiore ai 250 milioni di lire quando comprendano sia la fornitura che il montaggio ovvero di 120 milioni di lire nel caso che comprendano la sola fornitura od il solo montaggio delle apparecchiature, ed eseguite negli ultimi 10 anni, con certificati di buona esecuzione che indichino l'ammontare dell'opera, l'epoca ed il luogo di esecuzione dei lavori, e la quota di compartecipazione per i lavori e seguiti in raggruppamento.
Per i raggruppamenti di ditte indicazione della supposta ripartizione delle responsabilità, nonché designazione della mandataria.
Elenco dei principali mezzi ed attrezzature che le ditte si propongono di utilizzare.
Certificato di iscrizione agli albi nazionali degli appaltatori od installatori del rispettivo paese di origine.
Le indicazioni sopraddette dovranno essere riassunte nelle tabelle sintetiche facenti parte della documentazione tecnica indicata al paragrafo 9 seguente.
In particolare, per essere ammessi alla presentazione della domanda di prequalificazione, i raggruppamenti o le ditte candidate dovranno soddisfare alle seguenti condizioni minime:
 - cifra d'affari per il 1975 della mandataria del raggruppamento o della ditta candidata superiore a 2 500 000 000 di lire;
 - cifra d'affari globale per gli ultimi 5 anni per impianti di controllo centralizzato (trasmissione dati, telefoni, ecc.) della ditta candidata od almeno di una delle ditte del raggruppamento candidato, superiore a 2 500 milioni di lire.
 Resta inteso che queste condizioni sono necessarie.
Rimane a discrezione delle società italiane e francesi del traforo autostradale del Fréjus giudicare se le indicazioni fornite permettono di qualificare il raggruppamento o la ditta candidata.
- 9.
10. Le ditte interessate possono ritirare la documentazione tecnica di prequalificazione presso:
in francese:
SETEC Travaux publics Tour Gamma D, 58 Quai de la Rapée, 75583 Paris Cedex 12.
La documentazione sarà venduta a 35 FF escluse tasse pagabili in contanti o dietro ordine scritto (l'invio viene fatto contro rimborso spese di posta). Gli assegni verranno intestati a soc. Edirap;
in italiano:
SITAF Società italiana traforo autostradale del Fréjus, Via Lagrange, n. 2, Torino, contro il versamento di 6 000 lire più IVA e spese d'invio.
11. 15 aprile 1977.

Procedura ristretta

1. Società italiana traforo autostradale del Fréjus, (SITAF) Uffici Via Lagrange, n. 2, 10123 Torino.
Société française tunnel routier du Fréjus (SFTRF), Tour Gamma D, 58 Quai de la Rapée, 75583 Paris Cedex 12.
Comitato comune, mandatario delle due società (articolo 9 della convenzione del 23 febbraio 1972 ratificata in Italia con legge 18 dicembre 1972 n. 878 e autorizzata in Francia con legge del 5 luglio 1972).
2. Appalto unico mediante offerta prezzi per l'insieme delle opere relative all'impianto di televisione a circuito chiuso, relative al traforo del Fréjus sia per la parte italiana che per quella francese. Saranno stipulati con l'offerente prescelto 2 contratti distinti per ciascuna società concessionaria (convenzione italo-francese del 23 febbraio 1972, articolo 18).
3. a) Il traforo attraversa le Alpi sotto il massiccio del Fréjus. Le due estremità sono situate rispettivamente nei pressi di Modane (lato Francia) e di Bardonecchia (lato Italia).
- b) Il traforo autostradale del Fréjus ha una lunghezza di m 12 800 circa. Il lotto n. 11 ha per oggetto la fornitura e l'installazione in opera di apparecchiature particolari di controllo e di sorveglianza di tutto il traforo a mezzo di impianto di televisione a circuito chiuso.
Le telecamere forniranno le immagini agli apparecchi ricevitori installati nel posto di controllo e di comando situato nell'edificio costruito nel piazzale lato Italia. Gli impianti ausiliari saranno posti nelle 10 cabine regolarmente ripartiti lungo il traforo.
La rete televisiva permetterà di avere sotto osservazione dal posto di controllo tutto il traforo.
Gli impianti comprendono la fornitura, il montaggio, nonché la messa in servizio delle seguenti apparecchiature:
 - 9 monitors nel posto di comando;
 - una telecamera fissata ogni 265 metri nella galleria;
 - una camera telecomandata permetterà il controllo di ciascun piazzale ed imbocchi del traforo;
 - gli impianti di telecomando permetteranno una trasmissione ciclica delle riprese di ciascuna telecamera e simultaneamente la trasmissione a richiesta della ripresa di questa o quella telecamera.
- c)
- d) Inoltre le prestazioni comprendono tutti gli studi e prove necessarie alla definizione dei materiali sopraccennati nonché della documentazione occorrente all'esercizio ed alla manutenzione.
4. I tempi programmati a partire dalla data di notifica sono i seguenti: termine di ultimazione dei lavori: mesi 14; termine delle prove: mesi 18; termine delle prove di tutto il complesso: mesi 21.
5. I raggruppamenti dovranno dichiarare la quota di partecipazione delle singole imprese ed il nominativo del mandatario proposto; inoltre, se aggiudicatari, trasformarsi in una forma giuridica determinata.
6. a) 15 maggio 1977.
- b) Rispettivamente quelli indicati al precedente articolo 1 per la parte italiana e quella francese.
- c) I documenti dovranno essere obbligatoriamente forniti in italiano ed in francese.
7. 16 novembre 1977.
8. Le ditte dovranno far pervenire la loro domanda in doppia busta. Quella interna avrà come sola indicazione: Traforo Fréjus, prequalificazione delle ditte, lotto n. 11, impianti di televisione.
Situazione generale.
Referenze bancarie a garanzia della buona gestione aziendale delle ditte e della capacità finanziaria. Cifra d'affari delle ditte per il periodo degli ultimi 10 anni distinguendo i lavori di installazione di impianti televisivi in circuito chiuso, il cui importo contrattuale unitario sia superiore a 100 milioni di lire nel caso di fornitura e montaggio delle apparecchiature o a 50 milioni di lire qualora il contratto sia relativo od alla sola fornitura od al solo montaggio in opera. Certificati o documenti equipollenti provanti che le ditte sono in regola con le amministrazioni dei loro paesi come con quelle francesi ed italiane circa assoggettazioni giudiziarie, fiscali o di regolamentazioni previdenziali obbligatorie.
Condizioni tecniche
Elenco di impianti di televisione a circuito chiuso il cui importo contrattuale unitario sia superiore a 100 milioni di lire nel caso di fornitura e montaggio delle apparecchiature ovvero di 50 milioni di lire qualora il contratto sia relativo od alla sola fornitura od al solo montaggio in opera; esecuzione negli ultimi 10 anni con certificati di buona esecuzione che indichino l'ammontare dell'opera, l'epoca ed il luogo di esecuzione dei lavori, e la quota di compartecipazione per i lavori eseguiti in raggruppamento.
Per i raggruppamenti di ditte l'indicazione della supposta ripartizione delle responsabilità nonché designazione della mandataria.
Elenco dei principali mezzi ed attrezzature che le ditte si propongono di utilizzare.
Certificato di iscrizione agli albi nazionali degli appaltatori od installatori del rispettivo paese di origine.
Le indicazioni sopraddette dovranno essere riassunte nelle tabelle sintetiche facenti parte della documentazione tecnica.
In particolare per essere ammessi alla presentazione della domanda di prequalificazione i raggruppamenti o le ditte candidate dovranno soddisfare alle seguenti condizioni minime:
 - cifra d'affari per il 1975 della mandataria del raggruppamento o della ditta candidata superiore ad 1 miliardo di lire;
 - cifra d'affari globale per gli ultimi 5 anni per impianti di televisione a circuito chiuso di sorveglianza della ditta candidata od almeno di una delle ditte del raggruppamento candidato, superiore a 850 milioni di lire.
 Resta inteso che queste condizioni sono necessarie.
Rimane a discrezione delle società italiana e francese del traforo autostradale del Fréjus giudicare se le condizioni fornite permettono di qualificare il raggruppamento o la ditta candidata.
- 9.
10. Le ditte interessate possono ritirare la documentazione tecnica di prequalificazione presso:

in francese:
SETEC Travaux Publics, Tour Gamma D, 58 Quai de la Rapée, 75583 Paris Cedex 12.
La documentazione sarà venduta a 35 FF escluse tasse pagabili in contanti o dietro ordine scritto (l'invio viene fatto contro rimborso spese di posta). Gli assegni verranno intestati a soc. Edirap;

in italiano:
SITAF Società italiana per il traforo autostradale del Fréjus, Via Lagrange, n. 2, Torino.
Contro il versamento di lire 6 000 più IVA e spese di invio.
11. 15 aprile 1977.

Procedura ristretta

1. Swale District Council, Council Offices, 48, Bell Road, UK Sittingbourne, Kent, ME10 4DY.
2. L'offerta ricevibile più bassa tra quelle presentate da candidati prescelti.
3. a) Lungo la linea costiera a Minister, Isle of Sheppey tra le coordinate geografiche TQ 9523 7402 e TQ 9611 7352 della carta geografica nazionale.
b) Opere di protezione della costa rocciosa di Minister. Costruzione di un parapetto in cemento armato e di una piastra con una base in palancole d'acciaio per circa 1 000 m di lunghezza.
Costruzione di 31 nuovi frangiflutti in legno e calcestruzzo nonché lavori ai 20 esistenti frangiflutti in legno.
Livellamento e drenaggio di roccia argillosa per 1000 m di lunghezza e 32 m di altezza.
La posa di circa 20 000 m³ di materiale da arenile.
Lavori annessi relativi all'accesso, ecc.
Costo previsto: tra £ 3 000 000 e 3 500 000.
Appalto conforme alle condizioni richieste dall'Institution of Civil Engineers, quinta edizione.
- c)
- d)
4. 36 mesi di calendario dalla data d'inizio dei lavori notificata dall'ingegnere responsabile, prevedibilmente in novembre 1977.
5. Le imprese riunite in consorzio temporaneo dovranno assumersi separatamente e in solido la responsabilità per l'adempimento del contratto.
6. a) Lunedì 9 maggio 1977.
b) Lewis and Duvivier, 47, William Street, UK Herne Bay, Kent, CT6 5NR.
c) Lingua inglese.
7. Venerdì 1° luglio 1977.
8. Nomi e indirizzi delle banche di cui l'impresa è cliente e che ne possono attestare la posizione finanziaria.
Bilanci per gli ultimi tre anni.

Fatturato globale nonché fatturato relativo a prestazioni d'ingegneria civile negli ultimi 3 anni d'esercizio.

Preparazione e qualifiche professionali dell'imprenditore e del personale dirigente, con particolare riguardo alla persona (persone) responsabile (i) dell'esecuzione dei lavori.

Elenco dei lavori eseguiti nell'ultimo quinquennio, corredato da certificati di buona esecuzione dei più importanti di essi che siano simili all'appalto offerto. Detti certificati devono indicare l'importo, la data e l'ubicazione dei lavori e specificare se essi siano stati effettuati secondo le norme contrattuali e ultimati a regola d'arte. Se necessario l'autorità competente sottoporrà direttamente detti certificati all'autorità che aggiudica gli appalti.

Indicazione degli impianti e dell'attrezzatura tecnica a disposizione dell'imprenditore per l'esecuzione dei lavori.

Dichiarazione relativa alla forza numerica annua delle maestranze e alla consistenza del personale dirigente degli ultimi 3 anni.

Indicazione dei tecnici o consulenti tecnici, appartenenti o meno all'impresa di cui l'offerente intende avvalersi per l'esecuzione dei lavori.

I punti 3, 4, 5 e 7 non sono richiesti per le imprese belghe e italiane che presenteranno un certificato di iscrizione negli elenchi nazionali degli imprenditori.

9. L'offerta ricevibile più bassa.
10. Il contratto sarà costituito da una modificazione del Price Contract, cioè ammetterà la fluttuazione dei prezzi relativa ai materiali, agli impianti e alla forza di lavoro basandosi sulla cifra dell'indice di base indicata 42 giorni prima della data di invio delle offerte (Her Majesty's Stationery Office, si useranno gli indici del Montly Bulletin of Construction). I versamenti all'appaltatore saranno regolati sulla base di una formula che costituirà parte del documento contrattuale. Per concorrere sono concesse circa 6 settimane.
I lavori si effettueranno sotto la direzione dei sigg. Lewis e Duvivier, Consulting Engineers e sotto la sorveglianza in loco del Resident Engineer. Direttive in loco possono essere fornite da ognuno dei collaboratori del Resident Engineer, compreso il Clerk of Works.
Il pagamento finale sarà definito dai sigg. Lewis e Duvivier.
Ad ogni impresa selezionata a partecipare alla gara d'appalto saranno fornite 2 copie dei documenti relativi all'appalto, le condizioni contrattuali, una descrizione dei lavori ed i preventivi nonché un fascicolo di progetti. L'offerta e i preventivi vanno compilati in lire sterline e il pagamento verrà effettuato unicamente in tale valuta.
11. Venerdì 15 aprile 1977.

Procedura ristretta

1. Director of Civil Accommodation, Contracts, Property Services Agency of the Department of the Environment, Room 7/04, St Christopher House, Southwark Street, UK - London SE1 0TE.
2. L'offerta ricevibile più bassa in gara tra quelle presentate dai candidati selezionati.
3. a) Corte d'appello in località Woodgreen Woodall House, Lordship Lane, London W2.
b) Costruzione e completamento di un blocco rettangolare a tre piani di circa 3 000 m² destinato ad ospitare 6 piccole aule di giustizia e relativi servizi.
Struttura in c.a. con mattoni a vista e finestre in metallo. Ventilazione meccanica ed aria condizionata.
c) L'ente committente nominerà subappaltatori per i servizi di aria condizionata, meccanici ed elettrici, mentre provvederà personalmente al sistema antincendio, all'illuminazione ed al rivestimento dei pavimenti: costo previsto: £ 900 000.
d)
4. 18 mesi dalla data d'apertura del cantiere.
5. Qualora l'offerta ricevibile sia presentata da un consorzio d'impresе, ciascuna di esse dovrà firmare una dichiarazione con la quale s'impegna ad assumere separatamente e in solido la responsabilità per l'esecuzione del contratto.
6. a) 15 maggio 1977.
b) Per l'indirizzo vedi punto 1.
c) Lingua inglese.
7. Approssimativamente: fine agosto 1977.
8. I candidati devono produrre la documentazione seguente:
 - certificato d'iscrizione all'albo professionale o, per le imprese inglesi e irlandesi, al «Companies Register» di Gran Bretagna o d'Irlanda;
 - bilancio degli ultimi tre esercizi con una specificazione del fatturato riguardante lavori edili e di quello relativo ad opere d'ingegneria civile;
 - specificazione delle qualifiche tecniche del personale dirigente e di sorveglianza responsabile dell'esecuzione dei lavori con indicazione delle opere edili già realizzate precedentemente nel Regno Unito;
 - elenco dei progetti per un importo superiore a 1 milione di UC realizzati negli ultimi cinque anni con indicazione del valore e dell'autorità committente di ciascuna opera;
 - attrezzatura tecnica a disposizione per l'esecuzione dei lavori;
 - dichiarazione intesa a specificare se l'appaltatore intende avvalersi di manodopera propria o reclutata in loco.
9. Vedi punto 2.
10. L'offerta e la distinta dei materiali dovranno essere prezzate in lire sterline. Il contratto si baserà sulle condizioni contrattuali degli appalti governativi per lavori edili e di ingegneria civile, specifiche tecniche, disegni ed elenchi dei materiali. Sono consentite variazioni di prezzo in base ad un indice. Acconti mensili o quindicinali in base ai lavori eseguiti ed ai materiali consegnati in cantiere. Il pagamenti verranno effettuati in lire sterline.
11. 19 aprile 1977.

Procedura ristretta

1. Wolverhampton Borough Council, Town Hall, North Street, UK-Wolverhampton WVI IRG.
2. Licitazione privata.
3. a) Hartshorn Street/Thompson Street, Bilston, Wolverhampton, England.
b) Costruzione di 127 abitazioni a due piani (sistema tradizionale e sistema composto del «Midlands Housing Consortium», su platee di fondazione in cemento armato e lavori annessi.
c)
d)
- 4.
- 5.
6. a) 13 maggio 1977.
b) Director of Architectural Services, Heantun House, School Street, UK-Wolverhampton WV3 OSJ, England.
c) Lingua inglese.
7. 10 giugno 1977.
8. Qualifiche professionali del personale dirigente.
Lavori simili realizzati nell'ultimo quinquennio con l'indicazione dell'entità, della data e dell'ubicazione dei lavori.
Attrezzature tecniche di cui può disporre il candidato per realizzare i lavori.
Forza di lavoro media annua e consistenza del personale dirigente per l'ultimo quinquennio.
Tecnici a disposizione per realizzare il lavoro.
9. L'offerta economicamente più vantaggiosa tenendo conto in primo luogo del prezzo e in secondo luogo del periodo di completamento dei lavori.
10. L'aggiudicatario dovrà stipulare un contratto formale con il Wolverhampton Borough Council conforme allo Standard Form of Building Contract, edizione ad uso delle autorità locali con elenchi di materiali pubblicata dal Joint Contracts Tribunal, in vigore alla data di invito a concorrere e includente la clausola di fluttuazione dei prezzi. L'ente appaltante si riserva il diritto di richiedere una cauzione del 5 % dell'importo del contratto che dev'essere versata da un ente garante approvato dal Council.
11. 15 aprile 1977.

Procedura ristretta

1. Poole Borough Council, Civic Centre, UK-Poole, Dorset.
2. Aggiudicazione in base all'offerta più bassa, ma l'ente committente non s'impegna ad accettare l'offerta più bassa né qualsiasi altra offerta; le spese per l'elaborazione dell'offerta saranno a carico dell'offerente.
3. a) Area fabbricabile di ha 0,957 situata a Phylton Road, Parkstone, Poole, Dorset, con facilità di accesso.
b) Il progetto prevede la costruzione di:
54 appartamenti per persone anziane con una camera da letto,
4 appartamenti per persone anziane con due camere da letto,
2 appartamenti con due camere da letto per i custodi e un locale comune.
Le unità abitative saranno quindi complessivamente 60.
Costruzione tradizionale con muri portanti in mattoni e tetti a tegole.
Il contratto comprende la rete viaria, le opere ed i servizi connessi.
c)
d)
4. 12 mesi dall'apertura del cantiere.
5. Il contratto sarà basato sull'attuale Standard Form of Building Contract, edizione ad uso delle autorità locali con elenchi dei materiali, pubblicata dal Joint Contracts Tribunal.
6. a) 6 maggio 1977.
b) The Borough Architect and Town Planning Officer, Civic Centre, UK-Poole, Dorset, BH15 2RX;
c) Lingua inglese.
7. 10 giugno 1977.
8. Documentazione richiesta:
 - referenze bancarie;
 - presentazione del bilancio dell'impresa offerente;
 - specificazione del fatturato aziendale relativo agli ultimi tre anni;
 - qualifiche tecniche del personale;
 - elenco dei lavori eseguiti negli ultimi cinque anni, corredato da certificati comprovanti la buona esecuzione;
 - descrizione del macchinario e delle attrezzature tecniche disponibili per l'esecuzione dei lavori;
 - indicazione del numero di operai impiegati in media negli ultimi tre anni;
 - dati sulla consistenza numerica dei tecnici disponibili.
9. A titolo di garanzia per l'adempimento contrattuale l'aggiudicatario dovrà versare una cauzione pari al 5 % dell'importo previsto per l'appalto.
- 10.
11. 15 aprile 1977.

Dati complementari**Rijkwaterstaat, directie Noord-Holland Wagenweg 66, NL-Haarlem***(Gazzetta ufficiale delle Comunità europee n. C 92 del 16 aprile 1977, pag. 7 —
Procedura aperta)***Oggetto:** Comuni di Beemster, Zeevang, Oudendijk, Avenhorn e Berkhout.

Capitolato n. NH 3131: posa di rivestimenti asfaltici su tratti della strada statale 7 dal km 15,300 al km 29,300, delle provinciali S 11 e T 36 e sulle strade di collegamento della statale 7 con le provinciali S 10 e T 36, più lavori annessi.

- anziché:*
6. a) Venerdì, 20 maggio 1977, entro le ore 11,30.
 7. b) Venerdì, 20 maggio 1977, ore 11,30; per l'indirizzo vedi punto 1.
- leggi:*
6. a) Venerdì, 27 maggio 1977, entro le ore 11.
 7. b) Venerdì, 27 maggio 1977, ore 11; per l'indirizzo vedi punto 1.

(continued from inside front cover)

- (e) details of all important projects undertaken or under way during the past 10 years (including name of client, tender price, scope of work, completion time and total amount of works performed up to the date of application);
- (f) documents of evidence showing that required construction equipment, mentioned in paragraph 6, is owned by the tenderer or in case the equipment is hired, notarized undertaking and preliminary hire agreement obtained from the hire firm or person and documents showing that the equipment is owned by them; an undertaking showing that the equipment will be provided on site under operating conditions and in accordance with the work programme.

For the foreign firm (in Turkish or English):

- (a) brochures and descriptive publications about the firm;
 - (b) information about the key technical and administrative personnel of the firm;
 - (c) documents showing the capital, annual turnover and financial status of the firm;
 - (d) documents giving details of similar water-treatment projects of 200 000 m³/day capacity successfully undertaken and completed and showing that the completed project has operated satisfactorily for a continuous period of at least two years;
 - (e) details of all important water-treatment projects undertaken or under way during the past 10 years, including tender price, contract commencement and termination dates, actual final price and name of client, should be attached to the application forms.
8. Invitations will be sent by DSI to the prequalified firms providing them with tender documents and other detailed information about the project and for the purpose of submitting tenders.
9. Prequalification application by cable and delays in postage will not be considered or accepted.

Address:

DEVLET SU ISLERI GENEL MÜDÜRLÜĞÜ,
Proje ve Insaat Dairesi Başkanlığı, Kat: 5,
Inönü Bulvarı,
Gülhane/Ankara, Turkey.

Tentative programme:

- | | |
|---|------------------|
| (a) Advertisement for prequalification | 2 May 1977 |
| (b) Application for prequalification | 1 June 1977 |
| (c) Prequalification | 15 June 1977 |
| (d) Preparation of tender documents | 1 July 1977 |
| (e) Agreement of the bank | 15 July 1977 |
| (f) Issue of tender documents | 21 July 1977 |
| (g) Submission of tenders | 1 December 1977 |
| (h) Tender evaluation and decision to award | 1 January 1978 |
| (i) Agreement of the bank | 15 January 1978 |
| (j) Visa by the Ministry of Finance and signing of contract | 1 February 1978 |
| (k) Registration by the court of account | 15 February 1978 |
| (l) Notice to proceed | 21 February 1978 |
| (m) Completion of plant with 65 000 m ³ /day capacity | 15 November 1979 |
| (n) Completion of plant with 130 000 m ³ /day capacity | 15 November 1980 |

Form of the tender:

Competitive tendering among joint ventures composed of a Turkish firm as pilot firm and firms from the EEC countries as partners.